

在宗教身份與世俗身份之間 ——對濟南外來清真拉麵的考察

彭書婷
山東大學人類學系

清真牛肉拉麵以「湯鏡者清，肉爛者香，麵細者精」的獨特風味和「一清（湯）二白（蘿蔔）三紅（辣子）四綠（蒜苗）」的悅目色彩贏得了很多國內外顧客的好評，被中國烹飪協會評為三大中式速食之一。¹相傳清真牛肉麵是回族人馬保子於1915年創始的，並在其發展過程中逐漸流傳於西北東鄉族、撒拉族、保安族等民族中。而今，清真拉麵館已遍佈中國各大城市，並作為回漢文化交流的重要陣地存在着。

本文的研究對象是濟南市中外來的清真牛肉麵館的經營者，他們攜家帶口、在他鄉開啓自己的致富之路。對於生活環境的轉變，他們怎樣看待；對於子女的教育，他們持何種態度；對於在新的城市中面臨的挑戰，他們又是如何應對的呢？帶着這些問題，我開始了自己的調查和研究。

本文採取參與觀察和非結構式訪談相結合的研究方法，通過調查在濟南數家做牛肉麵生意的流動穆斯林商人的來源、生存狀況、人際關係、對自己的要求和對子女的教育等問題，來瞭解他

們如何在經濟和宗教的雙重身份中加以協調，並運用理論知識對所得資料加以分析和總結。本文的調查對象主要是在濟南經營牛肉麵館的外來回民（絕大多數是青海人）。由於調查對象不願公開自己的真實姓名和身份，故本文不提及受訪者姓名。

一、濟南的「三江源牛肉麵」

行在濟南，能看到許多不同規模的牛肉麵館。如果您留心看，會發現其中有很多家麵館都掛着「三江源牛肉麵」的牌子。走進這些「三江源」牛肉麵館，我發現其裝潢風格和菜品種類都非常相似。經過詢問，我得知這些麵館老闆都來自同一個地方：青海省化隆縣。其中幾個麵館老闆對我說：

我們這個（三江源）牛肉麵是化隆縣政府支持的。剛開始叫「化隆牛肉麵」，是馬文良搞起來的，只需要按他的標

山東城市生活田野調查專號序言

舒萍
山東大學人類學系

本專輯是山東大學人類學系選修「經濟人類學」和「飲食與文化」課程同學的田野調查報告選編。上課伊始，我就鼓勵同學們尋找自己感興趣的課題，進行研究。調查開展後，我們不斷就研究方法及資料選取等方面進行交流，因為在變化萬千的社會場景中進行研究，需要學習如何掌握相關的社會文化因素。學生們都是剛開始接觸人類學的新手，而且由於時間和地點的限制，他們的調查需要改進的地方還很多，但是令人驚喜的是他們的熱誠，他們選擇了不同的課題與對象進行研究，從他們的行文中，不難看出他們各盡所能，用人類學的方法去觀察和體驗日常生活，換句話說，他們嘗試以人類學的角度去思考問題。作為他們的老師，我感到由衷的高興。

準裝修，和縣政府說好了不用交錢就能開……有專門的培訓課……他們（指着店內雇員）都是和我一起來做生意的，都是我的老鄉……這邊賺錢多，（我們）縣裡面也跟着富起來了……五百米以內是不能開第二家（三江源牛肉麵）的，我們不會互相搶錢……我們收入也就兩千來塊一個月，手頭挺緊。自己倒還花不了什麼錢，但是孩子也在這邊，開銷大呀，錢不夠花……平時不怎麼聯繫（指與其他到濟南開牛肉麵館的化隆縣人），過節了會在一起相聚。

化隆縣是青海省的回族自治縣，回族人口約佔52%，縣內還有藏族、漢族、撒拉族等12個民族。近年來，化隆縣政府以「做大做強做優勞務經濟」為目標，開始創建勞務品牌。三江源牛肉麵就是其「勞務經濟」政策的產物，「目前全縣群眾在外開辦經營的拉麵館達1.2萬家，從業人員近8萬人，年收入近8億元。」²「三江源牛肉麵館」的品牌是由青海化隆人馬文良創立的，並受到了縣政府的支持。縣政府出錢對想做牛肉麵生意的人進行培訓，並指導他們統一店鋪裝修和菜譜等。只要是化隆縣人，都可以免費使用這個名稱。

由此可見，在濟南做拉麵生意的穆斯林商人之間主要通過地緣、血緣和業緣關係互相連接。他們有着同鄉的基礎，並以家庭為單位開店外出務工。他們中的大多數都是帶着孩子來開麵館的，大一點的孩子就在濟南上學，沒到上學年齡的就跟着父母待在拉麵館裡。基於同鄉的地緣關係，他們（至少在表面上）迴避彼此之間的競爭，並制定了「五百米內不開兩家三江源麵館」的規則，但這種規則也無形中阻礙了他們之間的聯繫。另外，由於受到政府的支持和統一的培訓，他們具備一定的經濟基礎和技術知識，但對於如何經營好拉麵館這個問題，他們並沒有較清楚的認知。

二、經營者的生存狀況

在調查過程中，我瞭解到這些在濟南經營牛

肉拉麵館的伊斯蘭教徒的生活情況。他們的每月總收入大概在2,000至3,000元之間，平均每個人的每月收入只有八九百，並且沒有參加任何形式的醫療保險和養老保險等社會保障。在他們的收入支出中，對孩子教育的投入佔很大比重，其中一位拉麵館的老闆娘對我說：

我們家一個月的收入也就兩三千塊，孩子要上學，買書買筆就要不少錢。再加上還要往家裡寄，根本餘不出多少錢花。平常再怎麼省，最多就能存下三四百塊。

除了經濟狀況緊張之外，他們也不能很成功地融入新的環境，一位拉麵館老闆的弟弟（年紀約三十出頭）對我說：

在這邊我們感到不舒服，不像在家，大家都互相認識，又都是穆斯林，平常總出去（聚）。在這邊我們（指同來的經營麵館的穆斯林）連住都成問題，交通又擠，也就去清真寺的時候能見上幾面。這邊人（濟南本地穆斯林）嫌我們，根本不（願和我們）交際。不做生意的時候我都很無聊，（只能）看電視什麼的。

家庭作坊式的經營方式使他們能接觸到的人很少，外來人的身份限制着他們和山東本地穆斯林的交流。在這座對他們來說很陌生的城市之中，穆斯林商人們感到孤獨、覺得自己處在社區邊緣，並普遍有着對於回家的嚮往，一位女性拉麵館雇員（老闆的表妹，三十出頭）說：

我就盼着回家，家裡好。在這邊我們每天要幹快十個小時，除了幹活就是做禮拜，吃的東西也不知道乾不乾淨。不是說這樣不好，但家裡要更好，可以出去（聚）。我哥就是捨不下這館子，孩子也在這邊上學，沒辦法。

當我問到他們覺得自己在濟南比較親近的人有哪些的時候，一位麵館老闆這樣說：

我覺得還是一起來開館子的和我們最親近吧。在這邊做禮拜的時候雖然也認識了幾個這邊兒兄弟（指濟南本地的穆斯林），但是總覺得他們是把我們當外人看的，可能也是（因為）覺得我們那地方窮。從家裡一起來開館子的雖然也不常聯繫，但起碼有什麼事的時候跟他們開口容易些。做生意會認識些周圍的漢族人，還有些老來這吃飯的，他們人都挺不錯……有時候我有什麼事，比如說借點錢啊什麼的，寧願去找他們（指在周圍做生意的漢族人）也不願意去求那些本地人（指穆斯林）。起碼大家都是從外面來做生意的，地位平等嘛，不像這邊的人總感覺高人一等似的……顧客？不，我們哪求得着他們啊，他們人是挺不錯的，但是畢竟和我們不是一類人嘛。

另外，他們在孩子教育上的觀點也是十分矛盾的。一方面，他們覺得濟南教育水準較高，對孩子的成長有好處；另一方面，他們又怕孩子長期在這種環境中生活會被過度漢化。他們不願自己的孩子和漢人交往，在學校之外限制孩子與漢人的交流，但又不想把他們送到回族學校學習。他們在飲食上和行為上都會格外注意，希望自己嚴格遵守伊斯蘭教規的行為可以感化孩子，讓孩子不要忘記自己的宗教身份。

三、日常生活與宗教生活

聯繫濟南穆斯林麵館老闆的宗教生活和日常生活，最主要的紐帶，就是製作特色清真飲食。這些在濟南做生意的穆斯林店主離開了自己所熟悉的宗教氛圍，來到非回族聚居區做生意，其內心是非常矛盾的。他們擔心自己在不熟悉的環境中無法像在家鄉一樣忠於自己的信仰。這種擔憂讓他們更加注意自己的日常行為，嚴格按照教規

行事。而製作拉麵作為他們生活中很重要的一個部份，自然也緊緊和其宗教信仰聯繫在一起。一位穆斯林店主（男，47歲）對我說：

我們買肉都是很注意的，這些肉都是在南大寺³邊上買的現殺的牛羊肉。剛來的時候不知道，在牛羊肉市場買到用老母豬肉冒充牛肉的，煮出來才發現不是（牛肉）。那以後我就不敢再胡買肉了，問了那些早來的（同鄉），才知道他們都在寺邊上買，保證是清真的……濟南這邊太亂，很多冒充穆斯林開清真餐館的，要我說，就該拆了他們的館子。民宗局（即民族宗教事務局）也不管，在我們那邊這算是大事兒……我們清真的東西就是乾淨，我們都很注意的。雖然用的餐具是兩種（指他們自己吃飯的餐具和他們給顧客用的餐具），但吃的肉都是一樣的啊，你們可以放心吃，比外面的館子乾淨多了……濟南這邊還有些（開清真餐館的本地）穆斯林（在自家餐館中）賣酒，你說說這，掙這麼個錢有啥意思，都掉到錢眼兒裡去了，我們不賣酒的，（我們這裡）也不讓（顧客）自己帶吃的來，都不乾淨，（如果有人喝酒或者帶外食我們是）絕對是要哄他們出去的……在這邊我們會絕對注意不亂吃的，在家裡有時候我們聚會都會喝點酒，但是這邊不行，絕對不行，在這邊做禮拜比家裡少，再喝酒就太不像（話）了。

由此可見，這些店主對於保持純正的清真飲食是十分注意的。在這些麵館中，貼在牆上的菜譜邊印着清真食品標誌牌⁴，門口貼着「清真餐飲，外餐莫入」的警示牌。他們對清真飲食潔淨的特性引以為傲，並把製作這種飲食看作文化傳承的方式。這些店主對於清真食品標誌牌尤其看重，雖然他們認為民族宗教事務局「不辦實事兒，效率低」，但他們還是會把取得標誌牌當作

政府對於他們的飲食文化的一種認可。在自己所不熟悉的环境中，這種來自官方的認可對他們來說十分重要。對宗教信仰的忠誠和來自官方的認可可是他們保持清真飲食純正性的動因。另外，這些店主還把製作清真飲食當作一種文化的展演形式。他們很樂意介紹自己店內的食物，並告訴詢問者哪些食物是他們家鄉青海的特色，哪些是新疆的和甘肅的。我在廚房裡看拉麵師傅拉麵的時候，他有些羞澀地說：

我們這個拉麵厲害吧？你到時候要寫寫我們這個（拉麵的技術）有多厲害，這是我們家的特色，（指着鍋裡的麵）清真的，特別乾淨，麵條也勁道，這邊水土不好做不出正宗的湯，我們家那的還要好吃。

店主對清真飲食非常重視，但他們對自己孩子的狀況也十分擔憂，一位女店主對我說：

孩子從小跟着我們在這邊（長大），小時候也沒去幼稚園。我們（交際）圈子又小，害怕他被帶壞了也不讓他出去跟別的小孩玩。現在他上中學了，整天和那些漢族小孩混在一起，平時又住校，我真怕他跟着那些（漢族小孩）胡吃什麼的壞了規矩。

這些孩子大多數不在回民學校念書，與漢人的長期接觸讓他們更傾向於僅僅選擇不吃豬肉，而不是嚴格按照教規不吃非清真灶的食物。他們認為父母對於清真食物的重視沒有什麼特別的意義，僅僅是在裝樣子。我在網上和一個店主正在上初中的兒子聊天的時候，他這樣說：

我們學校清真食堂的飯特別難吃，剛開始我還去那邊吃飯，後來實在吃煩了，我就去普通食堂吃了……我爸媽都不知道，回家我會和他們一起好好吃清真食物，但在學校我只不吃豬肉，其他的也沒什麼忌諱……有一次我和我同學在

門口吃涮菜被我爸撞見了，回家他特生氣，我吃那些都得躲着他……我覺得（不吃清真）沒什麼吧。

另外，濟南的穆斯林麵館經營者履行宗教職責的方式，也隨他們所處環境的改變發生了一些變化。作為伊斯蘭教徒，「五功」，即念功、拜功、課功、齋功與朝功，是教法規定其必須履行的職責。⁵我在調查的過程中，發現麵館經營者們根據其日常生活的狀況，對修行「五功」的方式做了一定調整。念功即誦讀清真言⁶和作證詞⁷，是其在濟南最常做的功課，他們在任何時間、地點都可以做。一位麵館老闆的妻子對我說：

只有在這時候（做念功時），我才能真正感覺到平靜，好像脫離了那種忙忙碌碌的狀態……（我）不會因為忙就不做的，越忙越要做，在家裡會更經常的去禮拜，我反而做得（比在這邊）少呢。

由此可見，在濟南時，穆斯林麵館經營者做念功的頻率更高。然而，他們去清真寺做禮拜的頻率卻降低了。與阿訇關係的疏遠和對自己「外來人」身份的認同，使他們不願像在家那樣頻繁的去清真寺禮拜。一位穆斯林麵館老闆對我說：

在家裡我們一定會去清真寺做禮拜，很少在家（做），最起碼週五一定要去做主麻⁸的。但是在這邊我們卻很少去（清真寺），甚至有些節日也不去。我們和這邊的阿訇⁹也不熟，不像在家裡面，大家關係都很好。濟南地方大，清真寺太少，也難怪阿訇顧不上我們這些外邊的……不是說我們很少做禮拜了，在（濟南的）家裡也可以做，但是總覺得不去清真寺心裡過不去。

在履行齋功方面，穆斯林麵館經營者呈現出較明顯的代際分化。年長一些的穆斯林表示他們一定會堅持，一位麵館老闆這樣說：

(在齋月¹⁰)我早早就起來吃一大碗麵條。然後就幹一天活，也不累，直到晚上再吃。

但年輕一些的穆斯林則覺得較難堅持，上面那位麵館老闆上初中的兒子在網上對我說：

齋月的時候我下午就會餓，特別盼着太陽趕緊落山好吃東西。但是我不會背着爸媽偷偷吃的，因為齋戒是最基本的(穆斯林職責)。

由此可見，年輕的外來穆斯林雖然不像他們的父母那樣把齋戒當作一種習慣，但還是會盡力做好齋功，履行他們眼中作為穆斯林的基本職責。

在繳納天課時，大多數麵館經營者表示自己會把錢交回家鄉而非濟南的清真寺，但也有一些經營者，尤其是在濟南清真寺附近經營麵館的，會選擇向家鄉和濟南兩邊都繳納天課。

由此可見，繳納天課成了一部份麵館經營者融入本地穆斯林圈子的一種方式。同時，他們認為向家鄉繳納天課是必須履行的職責，從這個方面體現出他們對於濟南人這新身份並不認同。

麵館經營者普遍有着一種對於朝覲的嚮往，即使經濟狀況不允許他們每年去聖地麥加朝覲真主，但他們仍把此作為奮鬥的目標。很多麵館老闆都表示，「掙夠了錢就要去朝覲一次。」

除了履行傳統的宗教職責之外，年輕一代的外來穆斯林來到濟南後開始接觸一些網上的穆斯林交流平臺。他們最常提及一個叫做「中穆網」¹¹的網站。在那裡，他們可以提出自己平時不願向父母提出的問題，比如穆斯林男女的戀愛問題以及穆斯林是否可以火葬等等。在此類網站上，他們結交到很多穆斯林朋友，且能更深入地瞭解自己所信仰的宗教。

四、展演「清真」

濟南穆斯林牛肉麵館老闆既是外來務工人員，也是伊斯蘭教徒。他們背井離鄉，來到非回族聚居區做生意，時常會面對其宗教身份和經濟

身份的衝突。經濟生活與宗教生活的結合主要是通過清真飲食這一橋樑達成的。濟南的穆斯林麵館老闆把製作具有代表性的清真食品作為謀生的手段，同時又把這種謀生手段當成了展演其宗教文化的一種方式。展演理論(performance theory)最早由人類學家密爾頓·辛格(Milton B. Singer)在印度馬德拉斯做田野時提出。他發現文化展演由文化媒介組成，這種文化媒介不僅包括語言，還包括那些非語言媒介：如歌曲、舞蹈、表演、繪畫和造型藝術等，印度文化的表達與交流就是通過這些文化媒介形成的。在他看來，對於文化媒介的研究，反映了被研究的文化是如何環環相連的。研究通過這些文化媒介達成的文化展演能對文化交流和社會變遷過程有更新的認識。¹²維克多·特納(Victor W. Turner)進一步發展這一理論，他認為，文化展演類型不是單向的，它不僅反映或表達了社會系統或文化結構，從某種意義上說，展演常常是對產生它的社會生活的一種批評、指引或掩蓋，也是對社會處理歷史方式的評價。也就是說，他認為文化展演不僅反映了變遷中的社會結構，同時也讓社會中的人得以透過文化反觀他們自己。基於此，他提出了展演的反觀性(reflexive)特徵。¹³在濟南牛肉麵館老闆的個案中，他們實際上是通過在非回族聚居區的環境下嚴格遵守清真飲食規則來向自己進一步揭示自己的信仰——在家鄉時，他們並不覺得嚴格遵守清真的飲食規則是非常必要的，在朋友聚會時他們甚至還會相約出去喝酒。但在濟南這個不熟悉且伊斯蘭教氛圍不是很濃厚的地方，他們進入了特納所說的闕限(liminal)階段中的隔離狀態，即從原有的處境中分離出來的階段。他們在這裡被邊際化了，對自我主體性的認識開始變得不甚清晰。但通過在這裡製作清真飲食，並嚴格遵守教規所要求的飲食習俗，他們覺得自己仍然沒有與伊斯蘭教的文化脫節。他們所做的是正是向自己的宗教表示忠誠，並把它加以傳承的一種方式。這在一定程度上彌補了他們被排斥在社會正常體系之外的缺失感，使他們回歸了自己正常的生活軌跡。對於麵館老闆的孩子們來說，他們從小就生活在伊斯蘭教氛圍不是很濃厚的現代都市之中，在這裡他們不會

有從原有宗教中被分離出來的感覺，所以他們對父母嚴格按照教規選擇食物的做法感到排斥。

五、地位平等想像之下的共同體

在濟南，回族麵館老闆的交際面相對來說是比較狹窄的，比起和濟南本地的穆斯林做朋友，他們更願意和自己的同鄉交往。他們和一同來做生意的同鄉會選擇同一時間在同一清真寺進行禮拜，在節日期間，他們也會選擇和同鄉聚會。但除了同鄉之外，他們認為排在第二的、可以求助的群體是在周圍做生意的漢族人，而非具有同樣信仰的本地穆斯林。這些漢族人也是從外地來做小本生意的。在麵館老闆眼中，「外來人」和「做小本生意」的標籤是顯示他們與自己地位平等的標誌。而本地穆斯林的地位則是高於自己的。白友濤在他的著作《盤根草：城市現代背景下的回族社區》中概括了大城市回族社區「盤根草格局」的基本特徵：「第一，各地社區相對獨立，沒有隸屬關係，表現出某種分散性；第二，回族社區內部血緣、地緣等社會網路關係緊密而複雜；第三，家庭、行業會和清真寺董事會是大城市傳統回族社區的主要社會組織。」¹⁴

在濟南外來穆斯林麵館老闆的個案中，這種特徵有着比較明顯的體現。來自同一地區的穆斯林商人選擇依據地緣關係結合在一起形成一個社區，這個社區相對獨立於其他穆斯林社區而存在。而在他們所結成的小的回族社區中，地緣關係和血緣關係是混合在一起的，很多人彼此之間既是同鄉，也是親戚，同時，他們又具有共同經營家鄉特色食品的業緣關係。在他們的社區中，家庭是最基本的組成單位，而他們的主要活動，則是宗教性的禮拜活動和節日慶祝。在他們的觀念中，地位是否平等是衡量可否建立親密關係的最主要因素。一同來做生意的穆斯林同鄉的地位相對來說彼此平等，且他們之間交織着複雜的血緣、地緣以及業緣關係，所以關係的親密程度最甚；同樣來自外地做小本生意的商人也是與他們地位差不多的一群人，他們之間的關係因從事相同的行業而得以維持，有什麼事可以互相幫助；而本地穆斯林的地位在他們看來則是較高的，雖然彼此之間存在着交往的可能性——因共同的信

仰，但麵館老闆遇到困難還是傾向於去求助前兩類人；本地的漢人（比如那些常來消費的顧客）基本上是被麵館老闆們排除在可深交的範圍之外的。雖然他們承認有些漢人「人很好」，但不同的信仰以及本地人的身份是交往過程中不可跨越的鴻溝。人類學家本尼迪克特·安德森（Benedict Anderson）曾提出「想像的共同體」的概念，想像意味着非真實，共同體則表示連續性。¹⁵在本文的案例中，穆斯林老闆們對可結成共同體對象的選擇是基於對地位「平等」的想像。

六、宗教身份與世俗身份的協調

美國人類學家杜磊（Dru C. Gladney）曾於20世紀80年代在中國四個回族社區進行長達多年的田野調查，這四個社區分別為：作為西北回族農區代表的寧夏的納家戶村、作為東部都市回族社區代表的北京牛街、作為華北回族農村社區代表的北京郊區的常營回族鄉、作為東南沿海回族社區代表的福建泉州的陳棣回族鎮。對杜磊而言，四類社區代表了四種不同類型的回族認同。在這四個社區中，北京牛街回民和本文的研究對象——濟南的外來穆斯林牛肉麵館老闆——有相似之處。杜磊在《中國穆斯林》一書中寫到：「對於身處都市背景下的北京牛街回族來說，清真生活的追求更多與現實生活的考慮有關，對回族的認同更多的是在現實的婚姻、升學、就業過程中如何保持一種清真的生活方式。某種程度上來說，清真飯館是其文化的中心。」¹⁶

這種情況在濟南穆斯林店主之中同樣存在。他們在濟南的生活環境與在自己家鄉回民聚居區的生活環境是完全不同的。在濟南，他們面對的是一個異質化的環境，他們不得不在自己的宗教追求和現實生活中找到可以調和的點：基於對現實生活和經濟利益的考慮，他們沒有選擇把麵館開在回民社區，卻仍然按時做禮拜；基於對子女教育的考慮，他們沒有選擇把子女送進教學環境較差的回民學校，卻嚴格要求孩子按照教規選擇食品；他們信奉着自己宗教中的權威，卻仍為領到非宗教權威機構的民宗局所發的清真食品標誌牌而感到興奮和驕傲等等。他們時時刻刻在試着

協調宗教生活和世俗生活的矛盾，這種協調幫助他們在精神生活和物質生活之間獲得平衡。經濟活動和宗教活動共同構成了他們日常生活的中心，並且在這兩者之間也有彼此交融的地方。

七、結論

濟南市的外來穆斯林麵館老闆一直在尋找新環境中宗教身份和經濟身份之間的可調和之處。這種努力表現在他們對於自己飲食習慣的調整、對子女教育的態度、對交際人羣的選擇以及對世俗權威和宗教權威的共同肯定之上。通過這些調和，他們讓自己的精神追求和物質追求既能彼此制約，又都能在一定程度上滿足。

註釋

- 1 百度百科，〈牛肉麵〉，（http://baike.baidu.com/view/91522.htm?from_id=520594&type=syn&fromtitle=牛肉拉面&fr=aladdin）。
- 2 青海與台灣，〈「化隆牛肉拉麵」獲得青海省勞務品牌殊榮〉，（<http://www.huaxia.com/qh-tw/qhyw/2013/12/3661096.html>）。
- 3 南大寺即濟南清真南大寺，俗稱「禮拜寺」，位於濟南市市中區永長街南口。
- 4 清真食品標誌牌是穆斯林鑒別清真食品的重要標誌。其辦理條件為：「生產和經營的場地、設備、設施符合清真要求；主要管理人員和職工中，有適當比例食用清真食品的少數民族公民；企業的負責人和個體工商戶應當接受清真食品行業培訓，並取得合格證書；企業的負責人、承包人或者是承租人一般應當是食用清真食品的少數民族公民，個體工商戶應當是食用清真食品的少數民族公民」。引自百度百科，〈清真食品〉，（http://baike.baidu.com/link?url=TVA0k820bYEDNDLCrk56HhlGXdzB-zdwPq7IKY28LMgdW0_pyIV_m0F9YKyJD3ciUTRpKdilDhmPS0147aEfy）。
- 5 「穆罕默德只要求信徒們履行一種宗教功課，這就是伊斯蘭『五功』。它們是：（1）念功：信徒一生必須在完全理解『萬物非主，唯有安拉。穆罕默德是主的使者』的基礎上念誦《古蘭》啓示；（2）拜功：信徒應每日禮拜五次，分別在晨、晌、晡、昏、宵五個時間段舉行。包括叩拜、立正、鞠躬，口中念誦信仰告白和《古蘭》選段，面朝麥加克爾白方向祈禱。逢週五和重大節日，穆斯林需到清真寺集體禮拜、紀念真主；（3）課功：即課稅，穆斯林應慷慨施捨，每年交納四十分之一的財產濟貧稅，作為給社會的奉獻。濟貧稅起初為自願繳納，後成為國家賦稅制度；（4）齋功：穆斯林必須在萊麥丹月（伊曆9月），每日自日升前至日落後施行齋戒；（5）朝功：穆斯林一生如條件允許，應朝覲麥加克爾白天房一次。引自百度百科，〈五功〉，（http://baike.baidu.com/link?url=dGNtgpV6pighiB-vDud3DW8Y16PE_A5duSIseE68sdrR6CGXBv43aXX7x6di3t8A）。
- 6 「清真言又稱開立麥塔依拜、證信。音譯為薩哈達，是作為穆斯林必須領讀的一段文字」，即「萬物非主，唯有真主，穆罕默德是真主的使者」。引自百度百科，〈清真言〉，（<http://baike.baidu.com/view/765504.htm?fr=aladdin>）。
- 7 「作證詞是伊斯蘭教基本信仰的表白詞」。「阿拉伯語『舍哈代』的意譯。即指穆斯林必須口舌招認，內心誠信，虔誠表白信奉真主與使者的作證詞：『我作證「萬物非主，唯有真主，獨一無偶」，我作證「穆罕默德是真主的僕人與使者」』」引自百度百科，〈作證詞〉，（<http://baike.baidu.com/view/25540.htm?fr=aladdin>）。
- 8 「主麻日是伊斯蘭教聚禮日。穆斯林於每週星期五（金曜日）下午在清真寺舉行。主麻一詞係阿拉伯語『聚禮』的音譯，其儀式包括禮拜、聽念『呼圖白』（教義演說詞）和聽講『窩爾茲』（勸善講演）等宗教儀式。」引自百度百科，〈主麻日〉，（<http://baike.baidu.com/view/1197319.htm>）。
- 9 阿訇是回族穆斯林對主持清真寺宗教事務人員的稱呼。
- 10 伊斯蘭教曆九月。
- 11 中穆網是一個供中國穆斯林討論的網路社區。
- 12 Milton B. Singer, *When A Great Tradition*

Modernizes: An Anthropological Approach to Indian Civilization (New York: Praeger, 1972).

¹³ Victor W. Turner, *The Anthropology of Performance* (New York: Paj Publications, 1988).

¹⁴ 白友濤，〈盤根草：城市現代化背景下的回族社區〉（銀川市：寧夏人民出版社，2005）。

¹⁵ 安德森著，吳叡人譯，〈想像的共同体：民族

主義的起源與散佈〉（上海：上海人民出版社，2003）。

¹⁶ Dru C Gladney, *Muslim Chinese: Ethnic Nationalism in the People's Republic* (Cambridge Mass.: Council on East Asian Studies, Harvard University Asia Center, 1996).



圖1、後廚



圖2：拉麵師傅